

dispositions du paragraphe e de l'article 30 ci-dessus,

1. les opérations relatives à la période comptable au terme de laquelle le présent Accord prend fin sont, le cas échéant, exécutées;

2. les dispositions du paragraphe b de l'article 4 ci-dessus restent en vigueur;

3. les crédits consentis par l'Organisation aux Parties Contractantes en vertu de l'article 7 ci-dessus et utilisés par celles-ci doivent être remboursés dans les conditions auxquelles ils ont été accordés;

4. le Fonds est liquidé conformément aux dispositions de l'Annexe au présent Accord, qui en fait partie intégrante et qui restera en vigueur jusqu'à l'achèvement des mesures prévues à ladite Annexe.

ANNEXE

LIQUIDATION DU FONDS

1. a. Lors de la terminaison du présent Accord, le Fonds sera maintenu en existence pour sa liquidation, jusqu'à la date d'échéance du dernier remboursement du au titre des crédits consentis en vertu de l'article 7 de l'Accord (lesdits remboursements, à l'exclusion des intérêts payés, sont appelés ci-dessous les «remboursements de crédits»).

b. Si tous les remboursements de crédits n'ont pas été effectués à cette date, l'Organisation pourra décider de maintenir le Fonds en existence au plus tard jusqu'à la date du dernier rembour-

sement of the provisions of paragraph (e) of Article 30:

(i) the settlements relating to the accounting period at the end of which the present Agreement terminates, shall, where appropriate, be carried out;

(ii) the provisions of paragraph (b) of Article 4 shall remain in force;

(iii) the credits granted by the Fund to the Contracting Parties by virtue of Article 7 and drawn by them shall be repaid in accordance with the terms on which they were granted; and

(iv) the Fund shall be liquidated in accordance with the provisions of the Annex to the present Agreement which shall form an integral part thereof and which shall remain in force until the provisions of that Annex are carried out.

ANNEX

LIQUIDATION OF THE FUND

1. (a) Upon the termination of the present Agreement, the Fund shall remain in existence, for the purposes of its liquidation, until the date on which the last repayment falls due in respect of the credits granted by virtue of Article 7 of the Agreement (the repayments of such credits, excluding the interest paid, are hereinafter called "repayments of credit").

(b) If all the repayments of credit have not been made by this date, the Organisation may decide to continue the existence of the Fund until, at the latest, the date on which the last repayment of

stemmelserne i Artikel 30, stk. e):

i) skal afregningerne for den afregningsperiode, ved hvis udløb nærværende Overenskomst bringes til ophør, efter omstændighederne gennemføres;

ii) skal bestemmelserne i Artikel 4, stk. b) forblive i kraft;

iii) skal de af Fonden i henhold til Artikel 7 til de kontraherende parter ydede og af disse udnyttede lån tilbagebetales i overensstemmelse med de betingelser, på hvilke de er ydede; endelig

iv) skal Fonden likvideres i overensstemmelse med bestemmelserne i nærværende Overenskomsts Tillæg, der skal udgøre en integrerende del af Overenskomsten, og som skal forblive i kraft, indtil bestemmelserne i nævnte Tillæg er gennemført.

TILLÆG

FONDENS LIKVIDATION

1. a) Ved nærværende Overenskomsts ophør skal Fonden, med henblik på dens likvidation, fortsat bestå, indtil den dag, på hvilken den sidste tilbagebetaling af lån, ydet i henhold til Overenskomsts Artikel 7, forfalder; (tilbagebetalinger af sådanne lån med fradrag af betalte renter betegnes herefter „tilbagebetalinger af lån“).

b) Såfremt alle tilbagebetalinger af lån ikke er præsteret på denne dato, kan Organisationen træffe beslutning om, at Fonden fortsat skal bestå indtil senest den dato, på hvilken den sidste